



美中工商協會  
CHINESE CEO ORGANIZATION  
www.chineseceo.com

# Newsletter

## 会员通讯

2012/3/28 Issue 1 2012 年第一期

Editor: Gene Chang

### ► News 新闻简报

- 美中工商协会理事会拜会邱绍芳总领事



12月14日下午，美中工商协会理事会在陆诚会长带领下，拜会了中华人民共和国驻洛杉矶总领事馆。邱绍芳总领事（大使衔）在他的官邸亲切会见并接待了理事会的全体理事。邱大使对大家的到来表示热忱欢迎，并祝贺陆诚先生当选新一届会长。邱大使充分肯定了美中工商协会在侨界所发挥的积极作用和为促进中美两国经贸往来所做出的积极贡献。他希望美中工商协会新一

届理事会会在陆诚会长带领下，再接再厉，加倍努力，做出更大的成绩。

陆诚会长代表美中工商协会新一届理事会和全体会员向邱绍芳大使表示了衷心的感谢。陆诚说，美中工商协会的发展受惠于中国经济的成长，受惠于中美关系的发展。在与中国大陆的经贸联系和业务发展中，我们一直以来受到中领馆尤其是商务组的大力支持。陆诚向邱大使简要介绍了美中工商协会的发展历史和现状以及本届理事会的工作重心和工作计划。

陪同参加接见的中领馆其他官员有：卞立新副总领事，刘法显副总领事，孙伟德副总领事，舒骆玫商务参赞以及商务组的其他领事官员。会见结束后，邱大使在官邸准备了丰盛的晚宴，盛情款待了大家。会见在十分轻松融洽和友好自然的气氛中结束。

- 美中工商协会举行新会长、理事会就职典礼暨新春晚会



2012年2月4日晚，美中工商协会在Pasadena的Westin大酒店举行了新一届会长、理事会就职典礼暨新春晚会。中华人民共和国驻洛杉矶总领事邱绍芳大使和舒骆玫商务参赞，美国国会众议员赵美心，加州审计长江俊辉，洛杉矶郡议员安东诺维奇，美国华人社团联合会理事长张素久等到场祝贺。

当晚有三百多位美中工商协会会员和各界嘉宾云集一堂，共襄盛会。开场首先放映了介绍美中工商协会的短片，接着由离任会长栗亚介绍了新任会长陆诚，并进行了交接和新任会长、理事会就职典礼。陆诚会长发表了就职演说。邱绍芳大使、赵美心众议员、江俊辉审计长、安东诺维奇郡议员和张素久理事长等发表了热情洋溢的贺词，并向陆诚会长、栗亚前会长颁发了荣誉证书。

在大会上还向本年度评选出的美国华人工商企业家的优秀代表颁发了美中工商杰出华人企业

家奖、杰出华人女企业家奖、突出成就奖、社区贡献奖、最佳会员奖，获奖人分别是华美银行董事长兼最高执行长、美国百人会主席吴建民，美国百傲药业董事长李惠琼，美国理士技术公司董事长董李，华美国际物流集团总裁王新红，美国WJB集团公司总裁蒋俊。

吴建民董事长在大会上发表了专题演说。他配合视频和大量数据，阐述了对中美双边商贸关系的分析和前瞻。演说生动精彩，全场听众鸦雀无声，最后报以热烈的掌声。

在晚宴时，应邀前来的艺术家们为大家展示了高水平的歌舞表演。晚宴后举行了有丰富礼品的抽奖活动。最后在现场乐队的歌声、伴奏里，来宾们欢快起舞，共祝大会的圆满成功。

- **美中工商协会及南加州侨界隆重欢迎习近平副主席到访**

2月16日下午，国家副主席习近平抵达美国西海岸城市洛杉矶，进行友好访问。南加州侨界代表举行了隆重的欢迎仪式和晚宴盛会迎接习近平副主席到访。



为欢迎习近平副主席到访，南加州侨界特别成立了“欢迎习近平副主席访问洛杉矶组委会”。陆诚会长代表工商界加入成为14人领导成员之一。

当天的欢迎晚宴在洛杉矶城中区万豪大酒店 (JW.) 三楼宴会厅举行，陆诚会长率领协会代表出席了宴会。

2月17日上午，习近平副主席出席了由洛杉矶市政府和中国驻洛杉矶总领馆等中美两国政府机构联合举办的“中美经贸合作论坛”开幕式

并发表演讲。陆诚会长及协会多名理事和名誉主席应总领馆邀请参加了论坛活动。



图为陆诚会长与江苏省委书记罗志军在“中美经贸合作论坛”上合照留影



图为陆诚会长与内蒙古书记胡春华在“中美经贸合作论坛”上合照留影

- **美中工商協會會長陸誠做客泰山電視臺高端對話節目《美洲對話》**

近日，美中工商協會會長陸誠接受泰山電視台邀約，做客高端訪談欄目《美洲對話》。對話從陸誠會長作為洛杉磯僑界代表參與接待中國國家副主席習近平訪問洛杉磯說起，圍繞習近平副主席在洛杉磯期間的具體活動進行了回顧，特別是對洛杉磯港口及中海碼頭訪問所產生的重要意義作了深入地分析探討。對話中，陸誠會長還向主持人及廣大觀眾介紹了他來美幾十年的人生旅程、創業經歷及企業經營的心得體會。除此之外，陸誠會長還和大家分享了他當選美中工商協會新任會長之後的宏圖大略，以及他與太太王新紅女士現在創辦的基金會的一些情況。





該節目將於 2012 年 4 月 8 日週日晚黃金時段 7: 30pm 在泰山電視台首播，重播時間為 4 月 9 日 11:30am, 4 月 13 日晚 11:00pm, 4 月 14 日 7:00am & 3pm。南加州的會員和觀眾可通過 Charter 586 頻道、無線數字電視 UHF 31.10 頻道、魅力中國和麒麟 IPTV 的泰山電視臺收看。



图为国会议员赵美心女士在 2 月 4 日就职典礼及新春晚会上向陆诚会长及上届会长、本届荣誉主席栗亚博士颁发恭贺状

### 协会活动图片精选



图为参加 2 月 4 日就职典礼及新春晚会的全体理事及部分名誉主席和会员合影留念



图为加州政府主计长江俊辉先生向陆诚会长颁发恭贺状。



图为陆诚会长与邱绍芳大使在 2 月 4 日就职典礼及新春晚会上的合照



图为邱绍芳大使和栗亚名誉主席在 2 月 4 日就职典礼及新春晚会上为华美银行董事长兼首席执行官、百人会会长吴建民先生颁发杰出华人企业家奖



图为2月4日就职典礼及新春晚会上全体理事及荣誉主席一起引亢高歌，用一首《长江之歌》答谢与会的全体来宾。

## ► Announcements 重要通知

### ● “第八期华侨华人回国创业研习班”开始报名

为进一步贯彻落实国务院侨办“海外人才为国服务计划”，充分发挥海外侨胞人才智力资源优势，吸引帮助海外高层次人才来沪创业发展，推动上海“创新驱动、转型发展”，支持上海加快“四个中心”和社会主义现代化国际大都市建设，构筑国际人才高地。国务院侨办拟定于2012年8月2日（报到）至6日在上海举办“第八期华侨华人回国创业研习班”，7日至9日学员可根据自身需求选择部分区（县）和园区参观考察，活动即日起开始接受报名。

**培训方式：**培训将采取集中授课、现场对接和参观考察等培训方式，同时组织上海有关高新技术园区、大型企事业单位、科研院校等发布有关人才招聘或项目需求目录，结合学员需求开展技术项目或人才引进对接工作。

#### 报名对象：

在海外取得硕士以上学位，担任海外知名企业中高层管理岗位，有意回国开展项目投资或合作（创业）的华侨华人企业家或经理人。

在海外科研机构、高校、企业承担技术研发工作，有意回国发展的华侨华人专业人士。

持有高新技术合作项目，有意回国开展项目投资或合作（创业）的华侨华人。

属于上海重点领域急需紧缺专门人才。

#### 报名方式：

申请人可自荐或通过海外华侨华人专业协会、中国驻海外使领馆推荐，报名者须持有技术或人才合作项目，请填妥《报名申请表》（附

后），于5月30日之前通过电子邮件回复。申请一经审定，主办方将发出正式邀请函，最终受邀名单以正式邀请函为准。

**培训费用：**培训期间学员在上海的食宿和考察费用由主办方承担，其它费用请自理。

#### 联系方式：

联系人：上海市政府侨办经济科技处 汤凌 杨雪 吴国权

联系电话：86-21-62491712 或 62490880  
转接

报名请回复电子邮件：[jkc@overseas.sh.cn](mailto:jkc@overseas.sh.cn)

活动详见“上海侨务”网站

<http://qwb.sh.gov.cn> 首页

### ● 2012 中国海外学子创业周活动邀请

2012 中国海外学子创业周将如期于2012年6月27日—29日在大连世界博览广场举行。

本届海创周将继续秉承“海纳英才·创业中国”的主题，为留学人员回国创业、为国服务搭建展示自我、寻找机会的平台。同时，海创周组委会在借鉴往届海创周经验的基础上大胆创新，全新打造海创周各项活动，扩大了参会留学人员与政府、国内企业、投资机构以及留学人员之间的交流洽谈空间。

#### 报名条件：

- 1、在国外获得研究生以上学历，并取得一定科研成果的公派、自费出国的留学人员；
- 2、在国外获得本科学历，并在国外大公司、高等院校、科研机构工作满三年以上，并携带项目参会的留学人员；
- 3、在国内取得大学本科以上学历或中级以上专业技术职称，并在国外大公司、高等院校、科研机构工作二年以上取得一定科研成果的访问学者或进修人员；
- 4、具备上述条件的中国海内外留学人员、华人专才、外籍专家和已回国留学人员。

有意参加该活动者，请速回覆。会议期间的食宿费用由国内创业周组委会承担。

## ► Event Calendar 活动日历

**March** Organizer: Cheng Lu

**Mar 29: Online Communications for business**

Location: University of the West, Room AD208, 1409 Walnut Grove Ave., Rosemead, CA 91770

**April** Organizer: Diana Jiang  
**Seminar: Investing in today's real estate market.** Food is provided.  
 Date/Time: TBD  
 Location: TBD

**May** Organizer: Lisa Zhou  
**Seminar: Upgrading Office Management System**  
 Date/Time: TBD  
 Location: TBD

**June** Organizer: Cheng Lu  
**(1) Seminar: US Export Program, Rules and Regulation**  
**(2) EMBA U.S. Segment, Nanyang Business School**  
 Date/Time: TBD  
 Location: TBD

**July** Organizer: Gene Chang  
**Happy Hour for members**  
 Date: TDB  
 Location: TBD

**August** Organizer: Kening Wang/Jim Gao  
**One Day CEO Member's company tour**  
 Date/Time: TBD  
 Location: TBD

**September** Organizer: Andrew Pan  
**Huntington Library tour/commercial gathering**  
 Date/Time: TBD  
 Location: TBD

**October** Organizer: Tony Sun/Robin Zhang  
**CEO Club Golf Tournament**  
 Date/Time: TBD  
 Location: TBD

**November** Organizer: Sophia Wen  
**Seminar: Education and How to Communicate with Child**  
 Date: TDB  
 Location: TBD

**December** Organizer: Marlynn Ma/Neville Lin  
**Christmas Party**  
 Date/Time: TBD  
 Location: TBD

## ➤ New Member Profile 新会员简介

### • 呂曄/Juliet Lu/朱麗葉

美國泰山傳媒集團首席執行官/總裁  
 泰山電視台（山東電視台國際頻道）美國首席代表  
 美洲高端對話節目《美洲對話》出品人、製片人、主持人



出生於中國東部沿海城市山東日照的美籍華人呂曄 Juliet Lu，現為美國泰山傳媒集團的首席執行官/總裁。泰山傳媒集團是一家專精電視網（旗下擁有美國有線電視和無線數字電視兩個 24 小時頻道的轉播權）、電視播出（旗下擁有 24 小時電視頻道泰山電視台在美國的播映權）、頻道經營（旗下擁有 24 小時電視頻道泰山電視台在美國的經營權）、電視節目製作、市場營銷、公共關係和演藝經紀，致力於促進中美兩地的文化、經濟交流與合作、溝通傳承平台的國際傳媒企業。泰山傳媒集團同時是山東電視台在美國的戰略合作夥伴和代表處，被獨家授權負責山東電視台國際頻道泰山電視台在美國的全面經營，呂曄女士同時兼任泰山電視台的美國首席代表，並於 2012 年成功將泰山電視台的基礎上成功帶入無線數字電視播出網和北美兩大 IPTV 電視網，實現了泰山電視臺在全美的全方位立體式覆蓋。

除作為公司 CEO 負責經營之外，呂曄女士還在 2012 年開辦了一個全新的高端對話節目《美洲對話》，同時身兼節目的策劃、製片、撰稿和主持人，致力將該欄目打造成美洲華人社區最具影響力的對話節目。

在此之前，呂曄女士曾是一家互聯網企業的創辦人和 CEO，在中美兩地成功融得天使基金後回國推出中國第一家專門為商業人士提供社交服務的社交網站-傑傑友商友商機網，該網站曾被評為 2005 年中國互聯網新銳 100 強。

呂曄女士積極參與社會活動，樂於擔任社區和各種組織的義工。在其連續兩年作為阿凱迪亞美以美醫院基金會的水晶球委員會理事過程中，呂曄女士協同委員會一起幫助醫院一起籌得超過 80 萬美金用於醫院擴建和服務。

呂曄女士在美國獲得俄勒岡州波特蘭州立大學商學院的國際管理碩士，在中國她獲得西安外國語大學的文學學士學位。



呂曄女士的業餘愛好是旅行、看書、看電影/電視、和朋友聊天、唱歌、舞蹈、運動尤其喜歡打乒乓球。

### 征稿启事

为加强会员之间的了解和联系，我们特别开辟了“会员简介”专栏，以帮助大家更好地了解新加入的会员。同时我们也欢迎老会员投稿介绍自己，使更多的会员能够了解你的公司业务和个人背景。

在下一期的会员通讯中，我们将加入“会员动态”专栏，希望我们的会员能通过这个平台及时通报公司和个人的最新进展和情况。欢迎大家踊跃投稿！

《会员通讯》编辑小组的电子信箱是：  
[chineseceonews@gmail.com](mailto:chineseceonews@gmail.com)

了社區新聞、人文經濟、娛樂休閒以及跨國互動等方面的內容，新節目、新體驗、新感受。

黃金檔新聞欄目《美洲播報》讓您及時掌握美洲地區、特別是南加州經濟、商業、文化、生活方面最新動態及社區生活新聞事件。

黃金檔談話類欄目《美洲對話》涉及到社會生活的方方面面、角角落落、讓您從如歌的人生經歷中獲得啟迪，在真摯的語言交流中產生共鳴。

《美洲聚焦》欄目讓娛樂休閒走進您的視覺空間。在色彩斑斕的歡快氣氛中盡情品味美食、娛樂、時裝等等帶來的無窮樂趣。

跨國互動類綜合專欄《中美地帶》將中美兩國觀眾普遍關心的生活形態、行業服務、熱門話題進行展開，釋疑解惑、傳遞資訊，不同行業在這裏顯示其不同凡響，專家權威碰撞出絢麗火花，客戶品牌價值在精心演繹中實現在中美兩地的迅速提升。《中美地帶》欄目除了在泰山電視台美國各大播出平臺播出，更會在山東電視台生活頻道、綜藝頻道每天播出。《中美地帶》欄目分以下幾個板塊：

週一：教育百科——包含留學事項、遊學（夏令營）、升學輔導等

週二：投資理財——包含地產投資、金融服務、保險指導、股票基金等

週三：熱點法律——包含移民問答、貿易糾紛、商業避險等

週四：健康前沿——包含保健常識、時尚美容、醫院服務等

週五：旅遊大觀——包含購物中心、名牌指南、城市風光、賭場遊覽等

週六&週日特別節目——包含一周精彩集錦+其他特別專題如城市形象推廣：城市宣傳、招商引資、品牌拓展等。

如需了解詳情，請聯繫：

美国泰山传媒集团有限公司

Tel: 1.626.872.0266

Fax: 1.626.872.0299

Add: 1720 S San Gabriel Blvd, #220

San Gabriel, CA 91776

### ➤ Resources 实用资讯

- 泰山電視臺為廣大會員提供一個和南加社區互動和中國交流并创造非凡价值的平台

由美中工商協會新會員呂曄女士創辦的美國泰山傳媒集團旗下管理的山東電視台國際頻道-泰山電視臺，在2012年以全新面貌呈現給美洲華人觀眾。收看方式通過 Charter 有線電視 586 或者無線數字電視 UHF31.10 頻道；也可通過魅力中國和麒麟 IPTV 網絡電視、iPad、手機、網絡視頻等。



泰山電視臺2012年新開闢的美洲自辦節目由美國泰山傳媒集團全力策劃拍攝製作，主要集中

- **Professor Bill Chen Published an Article on China's Manufacturing Industry**

On Sunday, March 11, Professor Yuenyun (Bill) Chen published an article on China's manufacturing industry on the China Press USA. This is a daily newspaper in Chinese and it is circulated in California and other states in the US. The articles published in this newspaper are often cited and re-printed in other newspapers in China and other countries.

China has become the world's manufacturing center for several years. Now, China is facing strong challenges and serious problems. Its economic growth is slowing down and exports are shrinking. Many foreign manufacturing companies shifted back to their own countries like the US and Japan; some other Asian countries like India, Philippine, Vietnam and Indonesia have attracted many foreign manufacturing companies and are manufacturing and exporting more products that used to be made in China.

China's currency appreciation, the rapid rise of the business costs including labor costs, and shortage of labor, electricity and water in costal cities all contributed to the serious problems of the manufacturing industry in China. However, Professor Chen emphasized that China should not give up its dominant and competitive position in manufacturing. Instead, China should develop an urgent strategy and plan to shift its manufacturing companies from costal cities to inlands, particularly mid and northwestern-regions where operation costs of doing business are much lower and there are ample labors and resources. Such a successful shift will enable China to maintain its competitive advantages in manufacturing. It will also help solve its employment problems. China's urbanization rate is increased by about 1% annually. It means that each year, there are more than 10 million peoples moving from countryside to the cities/towns. Providing adequate job opportunities to these people and other young people including college

graduates is the most important to China's economic development and social stability. Continuously developing the manufacturing industry will be the main solution to China's economic growth, exports, improvement of urbanization and employment.

The article further discussed the relevant issues of shifting China's manufacturing industry. The article is available (in Chinese) at:

[http://review.usqiaobao.com/2012-03/12/content\\_1317932.htm](http://review.usqiaobao.com/2012-03/12/content_1317932.htm)

### 诚招编辑

《会员通讯》编辑小组现招募编辑义工加入我们的团队。如果你有写作、美工、文字编辑方面的爱好和专长并愿意为协会奉献时间和精力，欢迎加入我们！

有兴趣请联系常劲理事 Gene Chang:  
[genechang@gmail.com](mailto:genechang@gmail.com)

手机:1-516-770-3563

### =====编辑后记=====

在陆诚会长的支持和鼓励下，本期《会员通讯》终于出炉了，我心里如释负重。虽然曾经管理过媒体，但毕竟没有做过文字工作，接下这个任务免不了有些赶鸭子上轿的感觉。无论如何，这毕竟是一个有趣的经验。时间自然是一个重要的限制，从开始收集资料到编辑出版是一个比较费时的过程。最大的困难还是稿源。感谢陆诚会长为我提供了最主要的文章和照片。也感谢吕晔在最后关头侠义相助。因为内容大多来源于陆诚会长和吕晔，这期《会员通讯》也就免不了留下了他们更多的印记。

大家耐着性子读到这里，一定会看到许多不尽人意的地方。欢迎批评指教。作为第一期，我的期待值不高，希望能起到抛砖引玉的作用，把下一期能做得更好。相信只要我们不断改进，会一次比一次更好。也欢迎热心的朋友加入，和我们一起把协会的《会员通讯》办好！来信请寄：[chineseceonews@gmail.com](mailto:chineseceonews@gmail.com)